

8 Grammaire

GR 21

- a De *passé simple* is een verleden tijd die je kunt tegenkomen in literaire teksten met veel opeenvolgende gebeurtenissen. Het is handig als je de vormen snel herkent. Vooral ook die van de onregelmatige werkwoorden. Bestudeer paragraaf 21 van het grammaticaoverzicht.
- b Lees de onderstaande tekst. Noteer met behulp van paragraaf 21 de vormen van de *passé simple* en met behulp van een woordenboek hun betekenis. Noteer ook de infinitief in het Frans.

Het is een kort fragment van de Franse schrijver Prosper Mérimée (1803–1870) waarin hij vertelt hoe één van zijn vrienden voor het eerst in zijn militaire carrière deelneemt aan een gevecht: de verovering van een schans tijdens de Krimoorlog.

L'enlèvement de la Redoute

Un militaire de mes connaissances, qui est mort de la fièvre en Grèce il y a quelques années, me conta un jour la première affaire à laquelle il avait assisté. Son récit me frappa tellement, que je l'écrivis de mémoire aussitôt que j'en eus le loisir. Le voici:

- Je rejoignis le régiment le 4 septembre au soir. Je trouvai le colonel au bivac. Il me reçut d'abord assez brusquement; mais, après avoir lu la lettre de recommandation du général B***, il changea de manière et m'adressa quelques paroles obligeantes.
- Je fus présenté par lui à mon capitaine, qui revenait l'instant même d'une reconnaissance. Ce capitaine, que je n'eus guère le temps de connaître, était un grand homme brun, d'une physionomie dure et repoussante. (...) En apprenant que je sortais de l'école de Fontainebleau, il fit la grimace et dit:
- Mon lieutenant est mort hier...
- Je compris qu'il voulait dire: 'C'est vous qui devez le remplacer, et vous n'en êtes pas capable'.
- Un mot piquant me vint sur les lèvres, mais je me contins.

Vorm <i>passé simple</i>	Betekenis	Infinitief
1 <i>conta</i>	<i>vertelde</i>	<i>conter</i>
2 <i>frappa</i>	<i>trof</i>	<i>frapper</i>
3 <i>écrivis</i>	<i>schreef</i>	<i>écrire</i>
4 <i>eus</i>	<i>had</i>	<i>avoir</i>
5 <i>rejoignis</i>	<i>meldde mij bij/ voegde mij bij</i>	<i>rejoindre</i>
6 <i>trouvai</i>	<i>vond/trof aan</i>	<i>trouver</i>
7 <i>reçut</i>	<i>ontving</i>	<i>recevoir</i>
8 <i>changea</i>	<i>veranderde</i>	<i>changer</i>
9 <i>adressa</i>	<i>richtte</i>	<i>adresser</i>
10 <i>fus</i>	<i>werd</i>	<i>être</i>
11 <i>eus</i>	<i>had</i>	<i>avoir</i>
12 <i>fit</i>	<i>maakte</i>	<i>faire</i>
13 <i>dit</i>	<i>zei</i>	<i>dire</i>
14 <i>compris</i>	<i>begreep</i>	<i>comprendre</i>
15 <i>vint</i>	<i>kwam</i>	<i>venir</i>
16 <i>me contins</i>	<i>hield me in</i>	<i>se contenir</i>

- c Leer de vormen van de *passé simple* na controle F-N. Leer ook paragraaf 21 van het grammaticaoverzicht.